

Østre Landsret  
Præsidenten

Jmt. modt.

- 9 NOV. 2010




Den 8 NOV. 2010  
J.nr. 40A-ØL-50-10  
Init. mbm

Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
Slotholmsgade 10  
1216 København K

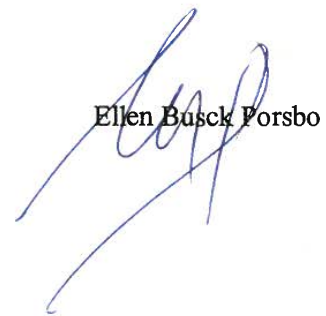
Justitsministeriet har ved brev af 1. november 2010 (sagsnr. 2009-7002-0095) anmodet om eventuelle bemærkninger til udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på time-sharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v.

I den anledning skal jeg meddele, at udkastet ikke giver landsretten anledning til at fremkomme med bemærkninger.

Med venlig hilsen



Bent Carlsen



Ellen Busck Forsbo

Justitsministeriet  
Lovafdelingen 2009 NR. 7002-0095

Akt.nr. 9

**Vestre Landsret**  
Præsidenten



Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

J.nr. 40A-VL-46-10  
Den 11/11 2010

Justitsministeriet har i brev af 1. november 2010 (Sagsnummer 2009-7002-0095) anmodet om eventuelle bemærkninger til et udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v.

I den anledning skal jeg meddele, at udkastet ikke giver landsretten anledning til at fremkomme med bemærkninger.

Denne udtalelse sendes alene elektronisk og til [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)

Med venlig hilsen

Bjarne Christensen

**Præsident Henrik Rothe**  
**Sø- og Handelsretten**  
Bredgade 70, 1260 København K.  
Tlf.: 33 47 92 22 Fax.: 33 47 92 82

Jmt. Mdt.  
- 9 NOV. 2010

**Justitsministeriet**  
**Slotholmsgade 10**  
**1216 København K**

Den 05/11 2010  
J.nr. H 33/10

Sø- og Handelsretten har ingen bemærkninger til udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v. (sagsnr. 2009-7002-0095).

Med venlig hilsen

  
Henrik Rothe

Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
2009 NR. 7002-0095  
Akt.nr. 8

Domstolsstyrelsen



Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

Sendt pr. e-mail til [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)

Store Kongensgade 1-3  
1264 København K  
Tlf. +45 70 10 33 22  
Fax +45 7010 4455  
[post@domstolsstyrelsen.dk](mailto:post@domstolsstyrelsen.dk)  
CVR nr. 21-65-95-09  
EAN-nr.5798000161184

J. nr. 2010-4101-0065  
Sagsbeh. Niels Juhl  
Dir.tlf. 33 92 95 83  
Mail [nij@domstolsstyrelsen.dk](mailto:nij@domstolsstyrelsen.dk)

5. november 2010

**Høring vedrørende forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v. – Justitsministeriets j.nr. 2009-7002-0095**

Ved henvendelse af 1. november 2010 har Justitsministeriet anmodet Domstolsstyrelsen om eventuelle bemærkninger vedrørende forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v.

Domstolsstyrelsen har ikke bemærkninger til forslaget.

Med venlig hilsen

Niels Juhl

## Ebru Abay

---

**Fra:** Rasmus Linding

**Sendt:** 8. november 2010 14:58

**Til:** Ebru Abay

**Emne:** VS: Lovudkast om logi på timesharebasis

Kære Ebru

Vil du journalisere på sagen.

/R

---

**Fra:** Rikke Friborg [mailto:rif@finansraadet.dk]

**Sendt:** 8. november 2010 14:57

**Til:** Rasmus Linding

**Emne:** Lovudkast om logi på timesharebasis

Til

Rasmus Linding

Justitsministeriet.

Finansrådet har modtaget udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og længerevarende ferieophold. Dette giver ikke anledning til bemærkninger fra Finansrådet.

Med venlig hilsen

Rikke Friborg

Direkte 3370 1080  
rif@finansraadet.dk

**Finansrådet**  
Finanssektorens Hus  
Amaliegade 7  
1256 København K

[www.finansraadet.dk](http://www.finansraadet.dk)

Justitsministeriet  
Lovafdelingen 2009 L. 17002 - 0095

Akt.nr. 5

08-11-2010



18. november 2010

ulj

Justitsministeriet  
Att.: Rasmus Linding  
[rli@jm.dk](mailto:rli@jm.dk)  
[jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)

Organisation for erhvervet  
Confederation of Danish Industry

### **Høring over lovforslag vedr. forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis**

Justitsministeriet har ved e-mail af 1. november 2010 bedt om bemærkninger til et udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v.

Lovudkastet giver ikke DI anledning til bemærkninger.

Med venlig hilsen

Ulla Lyk-Jensen

**Postadresse/Postal address**

1787 København V (+45) 3377 3377  
Danmark

[di@di.dk](mailto:di@di.dk)  
[di.dk](http://di.dk)

**Besøgsadresser/Visiting addresses**

Hannemanns Allé 25  
København S

Sundkrogskaj 20  
København Ø

CVR: 16 07 75 93

**Ebru Abay**

**Fra:** Elise S. Hansen [ESH@da.dk] på vegne af Dansk Arbejdsgiverforening [DA@da.dk]  
**Sendt:** 1. november 2010 15:33  
**Til:** Justitsministeriet  
**Emne:** SV: Høring over udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v.- Journalnr. 2009-7002-0095

Under henvisning til det til DA fremsendte høringsbrev af 1. november 2010 vedrørende høring over udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v.- Journalnr. 2009-7002-0095 skal vi oplyse, at sagen falder uden for DA's virkefelt, og at vi under henvisning hertil ikke ønsker at afgive bemærkninger.

Med venlig hilsen

Elise S. Hansen  
 Chefsekretær

**Fra:** Justitsministeriet Departementet - Justitsministeriet Departementet [mailto:jm@jm.dk]  
**Sendt:** 1. november 2010 14:02  
**Til:** fbr@fbr.dk; fdm@fdm.dk; info@ejendomsmaeglernaevnet.dk; dommerforeningen@gmail.com; horesta@horesta.dk; karenmoestrupjensen@shret.dk; dt@datatilsynet.dk; de@de.dk; forbrugeroombudsmanden@fs.dk; Dansk Arbejdsgiverforening; rr@realkreditraadet.dk; info@el-bolig.dk; lo@lo.dk; hfa@ac.dk; info@danskbyggeri.dk; riomgr@gl.stm.dk; ae@ae.dk; samfund@advokatsamfundet.dk; hvr@hvr.dk; oem@oem.dk; mail@danskeboligadvokater.dk; emil@retspolitik.dk; mail@realkreditforeningen.dk; mail@danskeadvokater.dk; nhl@visitdenmark.com; carstenkjaer@stofanet.dk; hoeringsager@danskerhverv.dk; post@retssikkerheds-fonden.dk; regioner@regioner.dk; fp@forsikringogpension.dk; dnfe@ebst.dk; kfst@kfst.dk; di@di.dk; kl@kl.dk; ebst@ebst.dk; mail@finansraadet.dk  
**Cc:** EJOURFormueretskontoret (951s06)  
**Emne:** Høring over udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v.- Journalnr. 2009-7002-0095

Justitsministeriet skal anmode om at modtage eventuelle bemærkninger til lovudkastet senest den 19. novemt

Se venligst vedhæftede filer.

med venlig hilsen

JUSTITS

**Ebru Abay**  
 Assistent

Tlf.: 7226 8711  
 Mail: eab@jm.dk

Slotsholmsgade 10  
 1216 København K  
 7226 8400  
 www.justitsministeriet.dk  
 jm@jm.dk

Justitsministeriet  
 Lovafdelingen 2009 NR. 7002-0095  
 Akt.nr. 6

01-11-2010

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

sendt til: [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)  
med kopi til: [rli@jm.dk](mailto:rli@jm.dk)

19. november 2010

Datatilsynet  
Borgergade 28, 5.  
1300 København K

CVR-nr. 11-88-37-29

Telefon 3319 3200  
Fax 3319 3218

E-post  
[dt@datatilsynet.dk](mailto:dt@datatilsynet.dk)  
[www.datatilsynet.dk](http://www.datatilsynet.dk)

J.nr. 2010-111-0059  
Sagsbehandler  
Mette Hansen  
Direkte 3319 3212

**Vedrørende høring over udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v. Justitsministeriets journalnr. 2009-7002-0095**

Ved e-post af 1. november 2010 har Justitsministeriet sendt udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis om og længerevarende ferieprodukter m.v. i høring hos Datatilsynet.

Datatilsynet har ingen bemærkninger til det fremsendte udkast.

Med venlig hilsen

Mette Hansen



## Ebru Abay

---

**Fra:** Helene Svart (FS) [hesv@kfst.dk]

**Sendt:** 19. november 2010 15:24

**Til:** Justitsministeriet

**Cc:** Rasmus Linding

**Emne:** Udkast til lovforslag om timeshare m.m. (j.nr. 2009-7002-0095)

Til: Justitsministeriet

Idet der henvises til Justitsministeriets brev af 1. november 2010 om udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v., kan det oplyses, at Forbrugerombudsmanden ikke har bemærkninger til udkastet.

Med venlig hilsen  
På Forbrugerombudsmandens vegne

Helene Svart  
Fuldmægtig, cand.jur., LL.M



**FORBRUGEROMBUDSMANDEN**

Forbrugerombudsmanden  
Amagerfælledvej 56  
2300 København S  
[www.forbrugerombudsmanden.dk](http://www.forbrugerombudsmanden.dk)

Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
2009 NR. 7002 - 0095  
Akt.nr. 16

22-11-2010

**Ebru Abay**

**Fra:** Carsten Kjær [carstenkjaer@stofanet.dk]

**Sendt:** 22. november 2010 00:30

**Til:** Justitsministeriet

**Cc:** Rasmus Linding

**Emne:** Høringssvar på 2009-7002-0095 - forbrugerftaler timeshare

**Justitsministeriet**

**Høring over udkast til lov om forbrugerftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v.  
2009-7002-0095**

Dansk Timeshareejer Forening (DTF) er betænkelig ved sprogkravet i § 7 i ovennævnte lovudkast. Foreningen finder, at det vil være hensigtsmæssigt med tilladelse til at anvende et fællessprog (fx engelsk) ved udfærdigelse af de nævnte dokumenter.

Hovedparten af foreningens 8 medlemmer støder ikke eller sjældent ind i problematikken (sommerhuslovgivningen, der i DK forhindrer salg til udlændinge). Et af foreningens medlemmer (feriested i Sydfrankrig) har imidlertid en bred kreds af ejere fra mange lande – også udenfor EU. Traditionelt opereres der her med 3 sprog (dansk, fransk og engelsk). Det er her, vi finder det uhensigtsmæssigt med et krav om oversættelse til alle sprog i EU (eksempelvis svensk, finsk, italiensk etc.).

Dansk Timeshareejer Forening vil i den kommende tid arbejde videre med det tilsendte materiale. Emnet vil være på dagsordenen i forbindelse med foreningens Årsmøde og GF medio januar 2011.

Foreningen står til rådighed i det videre arbejde.

Venlig hilsen

Dansk Timeshareejer Forening (DTF)

Carsten Kjær  
*Bestyrelsesformand*

Peder Kællers Vej 7 G  
Tyrsted  
8700 Horsens

T 7562 7400  
E carstenkjaer@stofanet.dk

Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
AKT.nr. 17  
2009 NR. 7002-0095

*Advokatrådet*

ADVOKAT   
SAMFUNDET

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

KRONPRINSESSEGADE 28  
1306 KØBENHAVN K  
TLF. 33 96 97 98  
FAX 33 36 97 50

jm@jm.dk

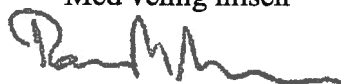
DATO: 18-11-2010  
SAGSNR.: 2010 - 5400  
ID NR.: 37836

**Høring - udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v.- JM J.nr. 2009-7002-0095**

Ved e-mail af 12-11-2010 har Justitsministeriet anmodet om Advokatrådets bemærkninger til ovennævnte udkast.

Advokatrådet har ingen bemærkninger hertil.

Med venlig hilsen

  
Rasmus Møller Madsen

DANSKE  
ADVOKATER



Justitsministeriet  
Formueretskontoret  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K.

H.C. Andersens Boulevard 45  
1553 København V

DATO: 23. november 2010  
J.NR.:  
REF.: ale

(Fremsendt pr. mail til [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk))

**Vedr.: Høring over udkast til forslag til lov om forbrugeraftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v.**  
(Sagsnr. 2009-7002-0095)

Ved e-mails af 1. november 2010 til henholdsvis Danske Advokater og Danske BOLIGadvokater har Justitsministeriet anmodet om de to organisationers bemærkninger til ovennævnte udkast med høringsfrist den 19. november 2010.

Udkastet giver ikke Danske Advokater og Danske BOLIGadvokater anledning til at afgive høringssvar.

Med venlig hilsen

Danske Advokater

Danske BOLIGadvokater®

Helle Hübertz Krogsøe  
Vicedirektør

Jan Schøtt-Petersen  
Formand

---

Danske Advokater, cvr-nr. 30974972  
Tlf. 70 20 32 12, [fagligt@danskeadvokater.dk](mailto:fagligt@danskeadvokater.dk)

Danske BOLIGadvokater® cvr-nr. 25007247.  
Tlf. 70 20 97 90, e-mail: [mail@danskeboligadvokater.dk](mailto:mail@danskeboligadvokater.dk)

Justitsministeriet  
Att. Rasmus Linding  
[rli@jm.dk](mailto:rli@jm.dk)

24. november 2010

Tina Dhanda  
Dok. 108556/

### Høringssvar vedr. udkast til forslag til ny timesharelov

Forbrugerrådet har med mail af 1. november fået fra Justitsministeriet modtaget udkast til forslag til lov om forbrugerftaler om brugsret til logi på timesharebasis og om længerevarende ferieprodukter m.v. i høring.

Lovforslaget skal gennemføre Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/122/EF af 14. januar 2008 om beskyttelse af forbrugere i forbindelse med visse aspekter ved timeshareaftaler, aftaler om længerevarende ferieprodukter, videresalgs- og bytteaftaler (timesharedirektivet), som er et totalharmoniseringsdirektiv.

I lovforslagets § 10, stk. 1 fastslås, at fortrydelsesperiodens begyndelsestidspunkt kan suspenderes i op til 1 år i tilfælde, hvor forbrugeren ikke modtager behørig oplysning om fortrydelsesretten. I § 10, stk. 2 fastslås det, at fortrydelsesperiodens begyndelsestidspunkt kan suspenderes i op til 3 måneder i de tilfælde, hvor forbrugeren ikke har modtaget oplysninger, som foreskrevet i § 5, stk. 1.

Forbrugerrådet skal hertil bemærke, at mens forbrugeren, i situationen som reguleres af § 10, stk. 1, i sagens natur bliver gjort opmærksom på muligheden for at fortryde den indgåede aftale, bliver forbrugeren i tilfælde reguleret af § 10, stk. 2 tilsyneladende ikke gjort udtrykkelig opmærksom på adgangen til at fortryde aftalen i forbindelse med den efterfølgende tilvejebringelse af de i § 5, stk. 1 foreskrevne oplysninger.

Står forbrugeren således i en situation, hvor vedkommende oprindeligt har fået tilstrækkelig oplysning om fortrydelsesretten, men ikke har fået oplysninger, som foreskrevet i § 5, stk. 1, og disse oplysninger først følger op til 3 måneder senere, vil det være forbrugeren eget ansvar at få lavet koblingen mellem den oprindelige information om fortrydelse og den aktuelle situation, hvor forbrugeren pga. den sene tilvejebringelse af de pågældende oplysninger har mulighed for i de følgende 14 dage at fortryde aftalen.

Fiolstræde 17  
Postboks 2188  
DK-1017 København K

Tlf. (+45) 7741 7741  
Fax (+45) 7741 7742  
E-mail [fbr@fbr.dk](mailto:fbr@fbr.dk)  
Web [www.fbr.dk](http://www.fbr.dk)

Forbrugerrådet mener derfor, at man bør indsætte et krav om, at den erhvervsdrivende i forbindelse med den efterfølgende tilvejebringelse af oplysningerne skal gøre forbrugeren udtrykkeligt opmærksom på muligheden for at fortryde aftalen. Dette skal ses i lyset af, at det er den erhvervsdrivendes pligt at give forbrugeren de pågældende oplysninger allerede inden aftalen indgås, samt det særlige forbrugerbeskyttelseshensyn man ønsker at varetage ved at suspendere fortrydelsesperiodens begyndelsestidspunkt i op til 3 måneder, hvis ikke oplysningerne gives på dette tidspunkt.

Vi er opmærksomme på, at der er tale om et totalharmoniseringsdirektiv, og der derfor er begrænsninger i adgangen til at stille yderligere krav til de erhvervsdrivende i national lovgivning. Vi mener dog, at ovenstående forslag er helt i overensstemmelse med hensynene bag bestemmelserne i direktivet, og i mange tilfælde vil det være en nødvendighed for, at anvendelse af fortrydelsesretten på dette tidspunkt ikke i praksis bliver illusorisk.

Forbrugerrådet mener derfor, at det bør afklares, om der er mulighed for i national ret, at indføre et krav, som foreslået ovenfor, og i så fald indarbejde kravet i lovforslaget.

Med venlig hilsen

Mette Boye  
Afdelingschef

Tina Dhanda  
Jurist